

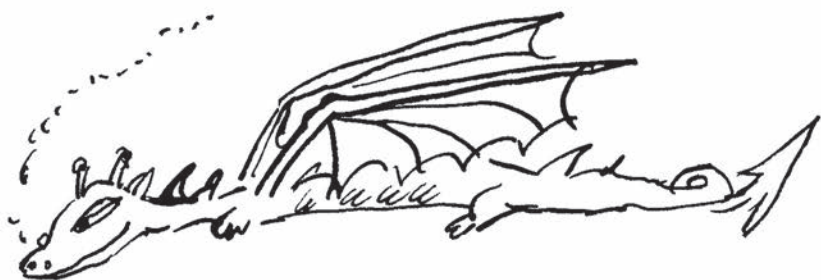
Ako ukradnúť dračí meč



Štikút Strašný
Štukovec III.

Zo starej nórčiny preložila

CRESSIDA
COWELL



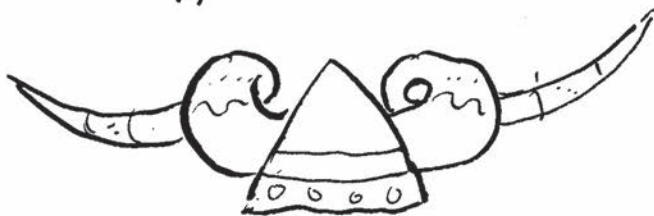
VAROVANIE

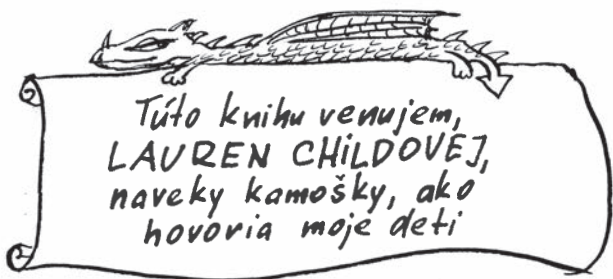
Akýkoľvek vzťah
k historickým

UDALOSTIAM

je vyslovene náhodný.

**BOLI STE
VAROVANI!**



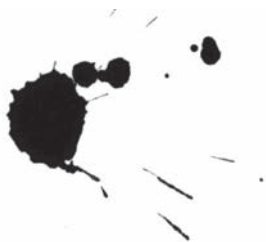


Moje podakovanie patri Simonovi Cowellovi,
Anne McNeilovej, Naomi Pottesmanovej, Alison
Stillovej, Jenifer Stephensonovej a Judit Komarovej.



O ŠTIKÚTOVI

Štikút Strašný Štukovec Tretí bol obávaný šermiar, zaklínač drakov a najväčší vikinský hrdina, aký kedy žil. Jeho pamäti však rozprávajú o časoch, keď bol ešte celkom malým chlapcom a sám videl, aké je ťažké stať sa hrdinom.





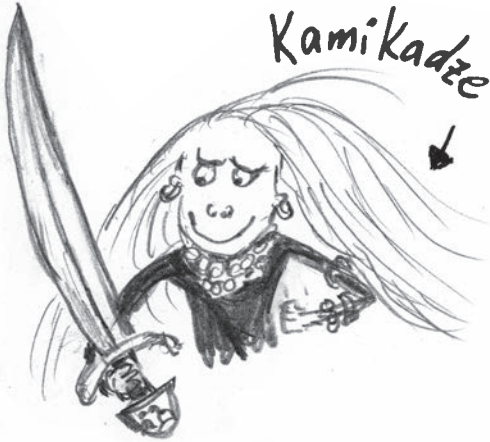
Štikút
Štikovec
strašný
Treti



Štikútor
lovecký
drak
Bezzubý



Rybonoh



Kamikadze



Hrôzokrav

Striga Excellinor

strašne neprijemná,
hrôzostrašná
striga



Chladnobrv Obrovský
štikův otec, náčelník
kmeňa Chlpatých chuligaňov



VEĽKÝ
BLESKOMAJSTER



Alvin
Zradný

Soplinos
Surovec



Text and illustrations copyright © Cressida Cowell 2011
First published in Great Britain in 2011
Translation © Otakar Kořínek 2013
Slovak edition © Vydavateľstvo SLOVART, spol. s r. o., 2013, 2016

Všetky práva vyhradené. Žiadna časť tejto knihy sa nesmie reprodukovať ani šíriť v akejkoľvek forme alebo akýmkoľvek prostriedkami, či už elektronickými, alebo mechanickými, vo forme fotokópií či nahrávok, respektíve prostredníctvom súčasného alebo budúceho informačného systému bez predchádzajúceho písomného súhlasu vydavateľa.

Z anglického originálu *Cressida Cowell: How to Steal a Dragon's Sword*, ktorý vyšiel vo vydavateľstve Hodder Children's Books, London, 2011 preložil Otakar Kořínek.

Ilustrácie Cressida Cowell

Zodpovedná redaktorka Anna Šikulová

Editorka Katarína Škorupová

Sadzba, zalomenie ITEM, s. r. o., Bratislava

Tlač PATRIA I., spol. s r. o., Prievidza

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

ISBN 978-80-556-2477-8

www.slovart.sk

Ako ukradnúť dračí meč



Štikút Strašný
Štukovec III.

Zo starej nórciny preložila
CRESSIDA COWELL

slovar



Bez zubů, štikůtov malý
neposlušný drak

~ OBSAH ~

Prológ Štikúta Strašného Štukovca III.	17
1. Najvýznamnejší deň života (nie)	21
2. Prečo tam vôbec boli	42
3. Boj s problémom.	66
4. Hra na skrývačku	82
5. Niečo ošklivé v kotle	102
6. Patálie v škole	128
7. Osud vyložený, budúcnosť vylepšená	146
8. Pre Thora, samozrejme, že nemali prehľadávať veštiareň! Čo ste nečítali nijaké zo Štikútových pamäti?	165
9. Cesta nadol	183
10. Si z hrdinského cesta - alebo medúza v sukni?	186
11. Šklborevy a elektrolepy	204
12. Stratené kráľovstvo Západodivočiny	219
13. Na korčule!!!!	237
14. Pekelná striga Západodivočiny	250
15. Šermiarska súťaž sa vyvíja prekvapujúco dobre	258
16. Už sa to začína vyvíjať zle - vidíte, nevydržalo to dlho, iba jednu kapitolu.	272
17. Stále zle	278
18. Oslobodenie drakov	293
19. Obracajú sa chrbtom	298
20. Triumf Zradných.	311
21. Zrútenie hradu.	320
22. Červené besnenie	328
23. Leť, Vetrochod, leť.	338
24. Lov na Štikúta	348
Epilóg Creessidy Cowellovej	368



VRAŽEDNÝ OSTRÓV

ZAMRZNUTÝ OSTRÓV
NEZNÁMO

Bezúrodná
Temnobuďa
Desivého

ÚZEMIE
VISILOTRÓV

územia
Kyruheló

BARBARSKÉ

Hrdinov
Koniec

Ostrov
Berk

Dubonlarské
ostrovy

Ostrov
Močiarnych
lupičiek

ostrov
ZAJTRA

žalár
Nebezpečných
surovcov

PREPADLIŠKO



Malá prosba čitatel'om:

NEZVALUJTE, PROSÍM, VINU NA TENTO PRÍBEH

Keď sa Štikút dosiaľ hral na dobrodružstvo a učil sa, ako byť hrdinom, v stávke nebolo veľa. Na ostrov Berk sa však valia temnejšie a ťažšie časy.

Nezvalujte, prosím, vinu na tento príbeh.

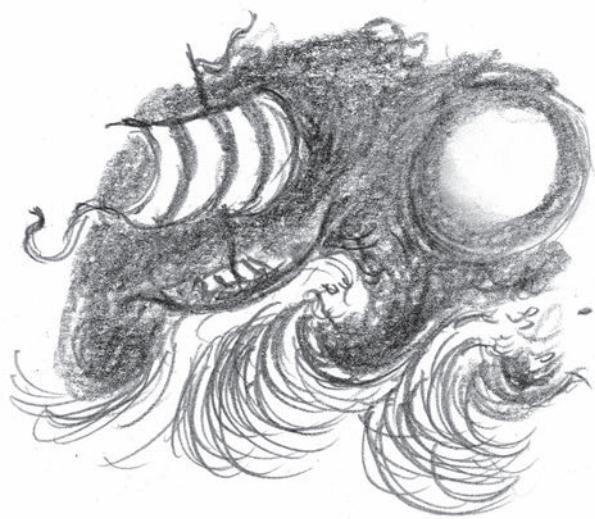
Ten za nič nemôže. Niekedy si to možno neuvedomujeme, ale príbeh, ktorý prežívame, nie je len príbehom o Vikingoch, o ostrovoch a drakoch. Je to aj príbeh o dospievaní.

A jedna z vecí pri dospievaní, jeden z nevyhnutných zákonov, ktorému nemožno uniknúť, je, že jedného dňa...

jedného dňa... jedného dňa...

k tomu príde.

Lutujem, ale je to tak.



PROLÓG ŠTIKÚTA STRAŠNÉHO ŠŤUKOVCA III., POSLEDNÉHO Z VEĽKÝCH VIKINSKÝCH HRDINOV

Som už starý, prastarý, a zdá sa mi, že minulosť bola veľmi dávno.

No kedysi existovali na Súostroví draky.

A ja som bol kedysi chlapec, chlapec, ktorý sa v trinástom roku svojho života dopustil strašnej chyby.

Vypustil som draka Zúrivca z väzenia na Amoku.

Drak slúbil, že odletí na jeden rok do vyhnanstva v mrazivých pustatinách severu. Jeden rok odkladu a potom, ako sa zaprisahal, vyvolá Dračiu vzburu, ktorej jediným cieľom bude úplné a definitívne vyhladenie celej ľudskej rasy.

Za ten rok chlapec, ktorým som bol kedysi ja, rástol ako z vody a bol skoro o desať centimetrov vyšší. Ruky mi už kus vytŕčali z rukávov na košeli, no rok plynul, aj prešiel, ale drak Zúrivec ani vzbura stále nikde.

Od úľavy som si vydýchol a dúfal som, že chlad hebkých snehov mu azda utíšil bolesť zo strašných zranení, ktoré utrpel za tých sto rokov vo väzení, a slobodné, radostné potápanie do bodavo ľadových vôd za mihajúcimi sa tuleňmi v nekonečnej mrazivej divočine ho navrátilo do šťastného, bezstarostného života jeho predkov.

Azda.

Ale čo ak...

Možno.

No v tichom nočnom bdení sa mi slová Zúrivca vracali, syčali a pálili ma v mozgu. Neboli to však slová, čo sa ako snehové vločky roztápajú na vodu. Boli plamenné, sipeli a príšerne, blčivo ožívali v mojich snoch.

„Spustošíme tento svet ohňom a nenecháme nažive ani jedného naničhodného človeka, ani jediného! Lebo posledných sto rokov som sa díval do minulosti a do

budúcnosti, a poviem ti jedno, chlapče... ľudia a draky nemôžu žiť pospolu...”

Tie slová sa mi zvíjali v mozgu ako živé, horiace hady.

„... a preto povolám draky zďaleka-zoširoka, z hlbín morí a z okraja tejto zeme, a pustíme sa do konečnej bitky, kým nebude neskoro!”

„NIE!“ zajačal som zo sna. „NIE! NIE! NIE! NIE! NIE!”

Lenže čas nemôže plynúť dozadu. Chlapec, ktorým som bol kedysi ja, ho nemohol zastaviť.

A drak prichádzal.